

RENTERÍA

JULIO 1941



PROGRAMA-REVISTA

DEDICADO A LA INDUSTRIA Y COMERCIO
DE LA VILLA CON MDTIVO DE
LAS FIESTAS PATRONALES DE

Santa María Magdalena

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano-Americano

Capital: 20.000.000 de Pesetas



SUCURSALES Y AGENCIAS:

Alegría, Ataun, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Eibár, Elizondo, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Legazpia, Mondragón, Oñate, Orio, Oyarzun, Pasajes, Segura, Tolosa, Usúrbil, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya.

RENTERIA

Garage Loytarte

Mariano Olascoaga

Reparación general
de Automóviles
y reformas.

Mecánica en general.
Construcción de
piezas y trabajos
de torno.

Viteri, núm. 40
Teléfono 61-09

RENTERIA

LABORATORIOS CARASA

*Productos
y Aparatos de
Higiene y Belleza*

RENTERIA

Nueva Etapa

"RENTERIA" ha cerrado hoy un paréntesis de cinco años de ausencia. Otra vez viene, balbuciente aún, a ser heraldo de las fiestas de la villa.

Inicia su nueva marcha, teniendo que caminar lenta y modestamente. No busques, pues, amigo lector, en sus páginas la brillantez de estampas policromas ni la algarabía de sucesos despampanantes.

Todos, colaboradores y nosotros, hemos buscado poner nuestra pluma y nuestros entusiasmos al mejor servicio de Rentería, el afán por su auge y engrandecimiento.

Si lo conseguimos, nos daremos por muy bien pagados en la recompensa a nuestro trabajo.

Ferretería Eilzalde

Almacenes al por
MAYOR y MENOR

Pasajes: Teléf. 51-79

Rentería: Teléf. 62-26

Banco Guipuzcoano

San Sebastián

(Fundado en 1899)



Capital: 25.000.000 Pesetas. **Desembolsado:** 12.500.000 Pesetas.

Reservas (31 Diciembre 1935): 15.918.669 Pesetas.

INTERESES QUE ABONA

En cuentas corrientes a la vista.....	1/2 % anual.
En libretas de ahorro	2 % »
En bonos o imposiciones a vencimientos fijos a plazo de seis meses.....	2 % »
En bonos o importaciones a vencimientos fijos a plazo de un año.....	2 1/2 % »

SUCURSALES

MADRID, Avenida de José Antonio, 22. BILBAO, Calle del Banco de España, 2 y Agencia Urbana: Gran Vía, 26. Andoain, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Mondragón, Motrico, Oñate, Oyarzun, Placencia de las Armas, Pasajes, RENTERIA, Segura, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya

Edificio Propiedad del Banco - Toda clase de operaciones bancarias

BAR - RESTAURANT MENDIOLA

(Antiguo Bar VERSALLES)

Vinos. Licores. Café
Exprés. Refrescos
y Helados.

ESPECIALIDAD EN MERIENDAS
Viteri, 20 RENTERIA Tel. 61-40

Francisco GOMEZ

Instalaciones eléctricas.
Reparación y bobinado de motores.
Material eléctrico.



Viteri, 15

Teléfono 62-02

RENTERIA

RENTERIA, fiel al momento histórico que vive España, e identificada con la misión cristiana e imperial de su futuro, se complace en abrir las páginas de su selecta colaboración ofreciendo a la avidez de sus lectores y favorecedores los hermosos versos de la

Canción de la España futura

Nuestra España ha de ser tajante espada
recientemente templada
a golpes de martillo forjador...

Nuestra España ha de ser algo muy grande,
algo que no se rompa ni se ablande.
alma de acero y sol.

Fulminea espada de canción de gesta
—siempre a luchar dispuesta,—
nuestra España ha de ser...
Ha de ser justiciera y redentora
para rasgar la noche con la aurora,
como la limpia espada de Isabel.

Y ha de ser y será fuerte, tan fuerte,
que ni la misma muerte
la consiga vencer ni doblegar...
Como el cetro del grande Soberano
que dilató el Imperio castellano
a despecho del odio universal.

España—cetro del brumoso Flandes—
espada que se atreve por los Andes
hasta la cumbre pedestal del sol...
De la paz y del orden salvadora,
así ha de ser la España que ya tarda
en surgir sobre el yunque del dolor.

¡Felón y mal nacido,
cobarde, desertor envilecido,
quien no acuda al trabajo y a la lid!
Forjemos una Patria donde mande
la voluntad de Dios, tres veces grande,
que igualará el ayer al por venir.

Por encima del bárbaro anarquismo
levantemos la cruz del Cristianismo,
la enseña de la Santa Redención,
la que en sangre de mártires se baña...
Y abrazada a la Cruz refulja España
y sobre España... ¡Dios!

Las "Magdalenas"

«Magdalenas»... Las fiestas recién estrenadas, como mercader impaciente, abren el cofre de las tentaciones. La ineditéz florece y rompe sus capullos. Rentería, nuestra villa industrial, olvida por unos momentos su tarea cotidiana de luchar por la vida y ensaya una sonrisa nueva. Parece que va a cambiar de postura.

¡Está tan fatigada, tendida en su lecho de años de ininterrumpido trabajo!

La villa—polícroma y palpitante, llena de colorines y de ansias de superación—siente como un vigor desconocido. ¿Hacia dónde se dirigirá su ímpetu? ¿Hacia qué lejano blanco vuela la flecha disparada de sus fiestas?

Cuantos se preocupan de estas cosas, piensan en las «Magdalenas», con sus ruidosos y coloridos castillos de fuegos artificiales, con sus «socamuturras», sus partidos de pelota, tamboradas vistosas y brillantes, dianas floreadas, carreras ciclistas, conciertos musicales, fiestas náuticas, etc., con su magnífico sol y sus noches de luna y estrellas filantes.

Incitaciones nuevas brotan espontáneas ante el asombro del curioso que acude a la fiesta. En el mismo momento en que se inician los deseos nuevos de lo desconocido que siempre se busca, en el cielo claro que bendice la villa y en que, con el gozo de las fiestas nuevas, apunta el ansia de una diversión nueva, surgen también las exhortaciones tenaces en favor de lo antiguo.

Y, entremezclada lindamente, en el cuadro de estampas inéditas, modernas, va llena de sabor histórico la vieja estampa de la vieja fiesta, la de nuestros antepasados, que celebraban también sus «Magdalenas», mi-

tad religiosas, mitad profanas, en la grandeza de funciones solemnes en honor de la Santa Patrona, y en la alegría de sus fiestas de ambiente suavemente arcaico, verdaderamente sencillo y principalmente pueril.

Allí ved los tenderetes de peladillas, de churros, de juguetería módica o cara...

Allí ved los vendedores ambulantes que corren por las calles o se estacionan vocingleros. Vedlos, vociferantes y estridentes, pregonando el interés y la gracia de su mercancía...

Allí contemplad los sedicentes salones de tiro al blanco, los caballitos que ruedan y ruedan al son de una música sentimental, los teatros donde Polinchinela triunfa sobre amigos y enemigos...

Allí los carrouseles, columpios y toboganes...

Allí los barracones donde hay un hombre que ayuna para ganarse la comida, donde se exhiben chicas ligeras de ropa con objeto de comprarse vestidos, donde hay varones que trabajan por el desarme tragándose descomunales espadas, donde las figuras de cera representan a muertos que parecen hablar...

Estas son las «Magdalenas». Porque resultan agradables en su vejez y divertidas en su novedad—viejo y nuevo que juntan los años—bien merecen unas líneas de evocación, escritas en recuerdo de unas mañanas plomizas y de unas tardes soleadas, cuando el corazón encontraba la felicidad en aquel mundillo de tablas mal ajustadas, de chafarrinones violentos y de rumores más o menos armoniosos...

Apunte

NOSTALGIA DE LA VERBENA

Estas noches, en la verbena,
estas noches, tornasol de luna llena,
bajo el polvo iluminado, con el pelo
en la nuca recogido, irás, Paloma, a la verbena,
bosquejada en los encajes de un jardín de terciopelo...

No eres rubia ni morena:
—bronce y ámbar—de la espiga y de la rosa
mitadita y mitadita,
y ni una ni otra cosa;
como sabes que me gustas: trigueñita.

Estas noches irá contigo mi recuerdo a la verbena,
y estas noches, tornasol, de luna llena,
en un chotis de pimienta—siete notas esmeralda
sobre el viejo pentagrama—con mi pena,
se hará carne en el revuelo del bolero de tu falda...
Estas noches, en la verbena.

P. IGLESIAS CABALLERO



ACADEMIA ARMESTO

COMERCIO
OPOSICIONES
CULTURA GENERAL



VITERI, 7

TELEFONO 60-80

RENTERIA

Casa

Zubillaga

*Ultramarinos finos
Mercería, Bateria
de Cocina, Tejidos,
Confecciones.*

Plaza de los Fueros, 20-21-Teléf. 61-37

Rentería

DROGUERIA
Y PERFUMERIA

Félix Novoa

(Sucesor de
J. LECUONA)

Viteri, 2 - Teléf. 60-15

RENTERIA

Zapatería

"El Momento"



Reparación de toda
clase de calzado en
GOMA Y CUERO.

CALZADOS A MEDIDA

Magdalena, n.º 13,

R E N T E R I A

Sastrería

Eduardo Clavé



*Gran surtido en géneros.
Últimas Novedades.*

Viteri, 11

Rentería

Talleres Mecánicos

Mateo Múgica



**TROQUELISTA
Trabajos de
precisión en
general.**

Alfonso, XI, 9

Rentería

Trabajo

Rentería en la Exposición de Industrias de Guipúzcoa

AMIGOS míos editan «RENTERIA», y ante el ruego formulado en aras de enmarcar a nuestro pueblo en el cuadro de sus afanes y desarrollos productivos, aporté mi concurso para decir en qué consistió la representación de los industriales renterianos en la Exposición de Industrias de Guipúzcoa, que tuvo lugar en San Sebastián el otoño pasado.

Rentería, que por la variedad e importancia de su industria, ha sido calificada atinadamente el Manchester español, se hallaba representada en la Exposición por la que pudiéramos llamar GRAN INDUSTRIA, siendo muy de lamentar que, debido a la falta material de tiempo y también por razón de circunstancias especiales que concurren en la industria en general, no pudo hacer acto de presencia la PEQUEÑA INDUSTRIA, que es muy numerosa e igualmente importante.

En el «stand» de la Real Compañía Asturiana vimos expuestos, con sencillez y buen gusto, sus productos manufacturados de plomo, albayalde y minio.

Seguíale en importancia el «stand» de la Esmaltería Guipuzcoana con su magnífica «Batería de Cocina» y toda clase de pantallas.

La Papelera Española, representada en el conjunto de Guipúzcoa.

Llamaban la atención, principalmente del sexo femenino, los bonitos trabajos de bordado que exhibía la Fábrica de Tejidos de Lino. Y mucho destacaban también los elegantes y finos perfumes de Laboratorios Carasa.

La Fabril Lanera, con sus tejidos de lana especiales.

Galletas Olibet y Pakers, que tuvieron la gentileza de obsequiar a los visitantes con riquísimas galletas.

Las Fábricas de G. Echeverría y de G. Niessen, con sus instalaciones de material eléctrico, tornillería y productos «Bakelite».

También se exhibían dos muestras de las máquinas que construye «Viuda de Illarramendi», continuación de los talleres del que en vida se llamó don Ramón Illarramendi, cuyo grato recuerdo perdura en muchísimos guipuzcoanos que, como pudimos apreciar personalmente, elogiaban con toda sinceridad y cariño el espíritu emprendedor del finado don Ramón.

Ausencias más destacables fueron las de las Cafeteras «Omega» y Papelera del Oarso (cerrada actualmente).

Entre la Pequeña Industria podían haber dejado igualmente a gran altura el nombre de Rentería un sinnúmero de talleres y fábricas que se dedican, entre la gran variedad de trabajos, a la construcción de prensas de todas clases, tornos, taladros, máquinas para madera, etc.

Acudió casi todo el pueblo de Rentería a comprobar el fruto de su trabajo, haciendo elogiosos comentarios sobre el acierto y buen gusto de presentación por sus respectivas industrias. Todo ello como estímulo y orgullo de su valer, pues es cierto que, cuando examinamos un trabajo realizado por nosotros, nos produce siempre la satisfacción del deber cumplido.

Esperamos que llegará pronto otra vez el día en que Rentería adquiera su anterior pujanza industrial y con ella vuelva el optimismo y bienestar de sus habitantes, optimismo y bienestar que siempre disfrutaron los renterianos, especialmente en las alegres fiestas de las «Magdalenas».

M. GARCIA

La Magdalena y Rentería

Ideal

SOBRE mi mesa de trabajo la cuartilla de nívea blanca, me invita a estampar en ella la consigna de estas fiestas patronales: el ideal del sacrificio espiritualizado. Hermosa misión la del que en nombre de un pueblo laborioso encauza sus alegrías, sus tristezas y sus pesares, ofrendándolos a su excelsa Patrona, en prueba fehaciente de agradecimiento y sumisión.

María de Magdalena ha sentado sus reales en medio de esta villa del Trabajo, incluyendo en su protección el trepidar de sus máquinas y las manos encallecidas de sus obreros, medio necesario para su vida y condición ineludible para su elevación en el orden espiritual.

Por eso, ¡qué triste el que los pueblos desconozcan al ángel tutelar de sus empresas! Como si el estudio de las almas y su justo aprecio no influyese en la felicidad de los individuos. Ella nos brinda un ideal y, como buenos hijos, debemos hacer por conseguirlo.

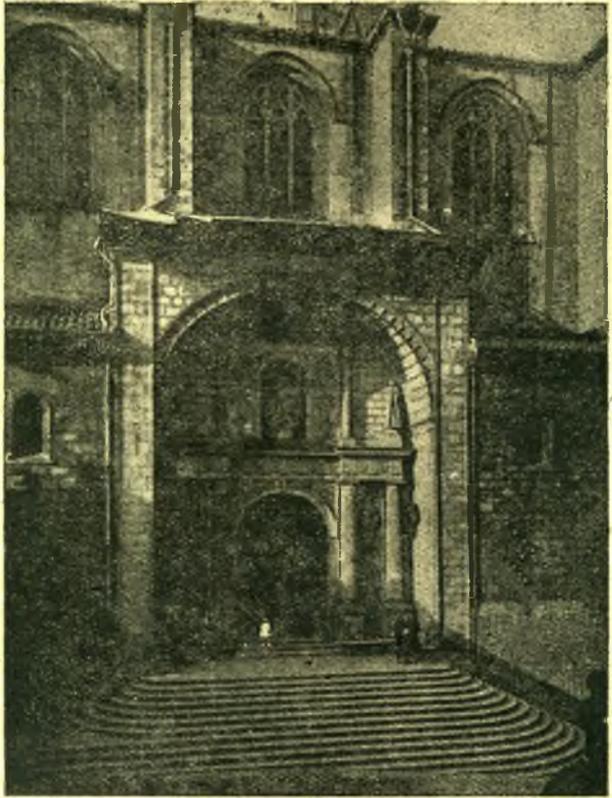
No debe, pues, haber un renteriano que no pretenda, en estos días, aprender la lección del ideal sacrificado en la pecadora de Palestina. Del bienestar temporal y encenagamiento del vicio pasó, ayudada de la gracia, a la humillación cristiana, hasta regar con sus lágrimas ardientes en amor sincero, y limpiar, con la seda de sus cabellos, los pies divinos de Jesús. Su corazón fogoso vió una meta que alcanzar y, por la humillación sincera y el arrepentimiento, llegó a las cumbres de la santidad.

*
*
*

En el orden material, se dice que los viejos viven de recuerdos y los jóvenes de esperanzas; y, consecuentemente, los pueblos, compuestos de individuos, tienen en su vida nueva y vieja el recuerdo de sus glorias pasadas y la esperanza de su porvenir. Rentería vive de un recuerdo, su trabajo, y de una esperanza, este mismo trabajo aumentado, que supone sacrificio.

Tan veloz corre el tiempo en su rítmica y vertiginosa danza, que lo que ayer, acaso hoy mismo, era una esperanza, ya no es más que un recuerdo.

La esperanza es la grúa poderosa que eleva a gran altura los materiales



de la vida. El recuerdo es el rodrigón que apuntala el muro carcomido que se desmorona.

La esperanza alienta y fortalece el pecho del joven y lanza a éste a la conquista de seres que no existen, que se adivinan a lo lejos, quizá más allá del lejano horizonte, del camino que se empieza a recorrer. El recuerdo sostiene el paso vacilante del anciano, infunde un suave hálito de vida en su pecho jadeante, presentándole las cosas que pasaron un tanto estumadas para encubrir sus defectos.

Sin la primera, el joven moriría de inapetencia. Sin la segunda, el anciano acabaría de desgaste. En ambos casos, *un ideal* es la savia de la vida.

En los pueblos también esta confluencia del pasado y del porvenir especifica la grandeza de su historia.

* * *

Pero entre la esperanza y el recuerdo hay un eslabón de oro que enlaza los dos términos y es la base de todos los ideales: la realidad. En razón directa del ideal está el amor; mejor dicho, ideal y amor puede decirse que se identifican. ¡Es tan profunda la relación que existe entre el entendimiento y el corazón! El fuego es luz. El corazón es fuego. El entendimiento es también luz.

¿Y el hombre sin ideal? Tampoco tendrá amor; y el hombre sin ideal ni amor... es una máquina; todo lo complicada que se quiera, pero al fin... una máquina.

Como el pueblo sin pasado ni porvenir será la masa amorfa que se deshará con la herrumbe de los tiempos.

Rentería también, gracias a Dios, ha tenido y tiene su ideal: su industria, su trabajo. ¿Tendrá también en todos sus miembros el amor que espiritualice su porvenir? ¿que haga de sus airosas chimeneas incensarios grandiosos para el autor de la naturaleza? Porque ¡qué triste que no respondan sus hijos a ese ideal de sacrificio a que les invita su Patrona! Porque el hombre sin la espiritualización de su trabajo, que convierta en piedras preciosas de méritos las gotas de sudor de su frente, como las lágrimas de la Magdalena, ofrendadas al autor de la naturaleza, no es más que una máquina.

Pero hay más: hay esperanzas ponzoñosas. Bacilos microscópicos que insensible, pero eficazmente, van corrompiendo la savia del espíritu; van produciendo la tisis del alma en el individuo y en los pueblos. Su causa y origen, el pecado. Fueron el ideal, si así puede llamarse, de la Magdalena antes de su conversión. Que no se diga que el pueblo de Rentería imita más a su Patrona en su primera etapa.

En fin, el ideal es la escuela de los héroes, del heroísmo individual, del heroísmo de los pueblos.

Muchas veces no son comprendidos en esta vida heroica; se les persigue, se les desprecia; pero al fin triunfa el ideal, vence el amor.

A Santa María Magdalena la criticaron los fariseos al dar ella el paso decisivo, pero luego fué la predilecta de Jesús, la que recibe la primera visita del Maestro en su Resurrección, en una escena de égloga.

Del ideal y del amor combinados han salido en todas las ocasiones la composición de fuerzas formidables que han movido al mundo en todas sus convulsiones. ¿Ejemplos? ¡La Redención! y en nuestro caso ¡Santa María Magdalena! un ideal; el sacrificio, la penitencia; y un amor, ¡Jesús!

María de Magdalena, sacrificio, penitencia, espiritualización. Rentería, templo del Trabajo, de la Industria. No tengan, pues, sus hijos otro ideal, otra ilusión, en todos sus actos, que el elevar un canto de agradecimiento y de sumisión a Dios Nuestro Señor en el monótono trepidar de su industria, por mediación de su Santa Patrona.

SALVADOR ECHEVESTE

FABRICA DE CREMAS PARA CALZADOS Y CERAS PARA PISOS MARCA

« C L I S »

Amasas, 6

RENTERIA

Pastelería y Repostería

LA PERLA

Babil Vela

Especialidad en tortas para bautizos

Fueros, 2

RENTERIA

Mariano Barrón

Almacén de patatas.
Conservas.
Coloniales.
Jabones.

Viteri, 40

Teléfono 60-39

RENTERIA

Tejidos y Mercería

Nicolasa

Echeveste

Magdalena, 7 RENTERIA

Pedro Otegui

Modelista delineante mecánico.
Planos para patentes de invención.

Viteri, 24

RENTERIA

Productos Intermedios, S. L.

Industria Química Autárquica

Teléfono 60-94

RENTERIA

Nuestros corredores



AQUÍ tienes, lector, al conjunto de «cross-country» que en la temporada pasada ha sabido defender con brillantez y entusiasmo los colores del C. D. de la localidad. Jóvenes y con verdadero sentido deportivo todos ellos, no regatearon su valiosa colaboración para enaltecer nuestro bien ganado prestigio deportivo de antaño. Sus actuaciones, apesar de ser noveles en las duras lides pedestres, fueron excelentes y siempre seguidas con gran interés por los aficionados de toda la provincia, a quienes más de una vez les han hecho recordar aquellos tiempos de los Peña, Rutz, Acébal, etc., que tanto renombre dieron a su «choco» y al deporte.

Bien atendidos y preparados, éstos también, querido lector, pueden ser los continuadores de nuestros buenos tiempos atléticos, pero para ello es necesario que tú también contribuyas a tu modo en esta obra que, indirectamente, reporta excelentes beneficios en el orden moral y físico. Si así lo haces, ¡sea enhorabuena! Y ojalá que el próximo año, al dedicar otra plana a estos excelentes deportistas, pueda hacerlo también en dedicatoria a quienes, con su apoyo, contribuyen a la mejor formación de nuestra juventud. ¡Que eso es, señores, lo que al fin y al cabo se persigue con el deporte debidamente comprendido y mejor practicado! X

Estampa lírica

Al llegar a la cima del montículo, se detuvo a descansar. Tumbado en la verde hierba, dejó reposar sus miradas en la lejanía; allá enfrente, recortándose en el azul de la tarde, el murallón del Jaizquíbel se alzaba bravo y sombrío—áspera su espalda a los embates del mar—

A sus pies, las últimas luces del ocaso dejaban en Lezo franjas doradas esfumándose en sombras de violeta. De allá lejos, de entre las nubes en rojas llamaradas que incendiaban el poniente, llegaba el ulular de algún barco pidiendo entrada en Pasajes.

San Marcos—trunco y achaparrado—parecía sestar en la tarde.

Camino a Navarra, se sucedían las montañas en moles grandiosas, solemnes, como viejos dioses que reposaran sus lomos tostándose al sol.

Las Peñas de Aya se recortaban en un perfil de dromedario de pesadilla.

Y allá abajo, en lo hondo, acurrucado y humilde, tras el duro batallar del día de sus fábricas y talleres, descansaba el pueblo — Rentería—mecido en los grises del crepúsculo; enhiesta la fina torre-aguja de su Iglesia; alguna llama dorada en las ventanas al sol...

¡Qué serenidad en la naturaleza!
¡Cuán lejos quedaban los cuidados y sinsabores cotidianos de la vida!

El espíritu se anegaba en el remanso sereno del atardecer en calma.

Vivas y saltariñas, ascendían las notas del chistu en una añoranza de los tiempos idos que los mismos sonnes dábanle un frenesí, una fiebre de

brincos airosos y ágiles piruetas trenzadas al ritmo vivaz y loco que repicaba en el tamboril.

Y, perdido en sus recuerdos, no vió que la noche se echaba encima, Todos los colores del crepúsculo —oros, violetas, azules—habían apagado sus tonos que iban muriendo en una sinfonía de grises; esos grises únicos, de dulzura y de mimo, de la tierra vasca.

—*Gabón*; el saludo del aldeano que pasaba camino al caserío, le sacó de su ensimismamiento.

—*Bai-ta zuri-re*. Y levantándose —en la mano el libro que no había abierto siquiera—empezó a bajar la cuesta para el pueblo.

La campana de las Agustinas daba un leve temblor en la quietud de la tarde.

La luna era ya un guiño en el horizonte...

* * *

Le gustaba, después de pasar junto al viejo cementerio en soledad y silencio, entrar por aquella callecita en cuesta de la que nunca pudo averiguar el comienzo; bajando del campo, se encontraba uno en la calle sin transición alguna. Había viejas casas, como fortalezas, con escudo y portal en arco. Cierta tarde, poseído su espíritu del ambiente medioevo que rezumaban las viejas piedras, quiso desentrañar su misterio y adentróse por el ancho portalón en ansia del zaguán con inñanzones y escuderos; no vió sino una especie de barracón con un rótulo: Zapatería. Salió huyendo.

Pero de noche, toda la callecita guardaba ese vago e indefinible encanto que la pátina deja sobre las viejas piedras; el hechizo de la luna plata posando su luz muerta sobre los aleros que recogen la calle en amoroso cobijo; oscuros portales que encierran el misterio de tantas parejas que desgranarán sus quereres e ilusiones al amparo de sus sombras...

Un poco más abajo, se detuvo a la puerta iluminada de una sidrería. Dentro todo era jarana, bullicio, humor, alegría. Entró; un vaso, otro, otro..., y sintió que su alma se iba impregnando de aquella sana alegría, de aquella campechana amistad que corría a raudales, al igual que la sidra, entre todos, sin distinción de castas ni posiciones.

Y de pronto, en medio de la algazara, comenzó a elevarse, queda y sentida, una voz, una sola:

Itxasoan lañoa dago...

Al momento cesó el bullicio y todos comenzaron a seguir la melodía, con el don maravilloso para la música que los vascos poseen.

Cantaban en esa lengua milenaria, cuyo origen se pierde en las sombras de los siglos, con una unción religiosa. Hieráticos, solemnes,—como quienes cumplen con un rito sagrado—modulaban las notas que hablaban de la tierra y de la amada con fervor y sentimiento de enamorados.

(Casi todas las canciones vascas constan de dos partes que no guardan, al parecer, ilación alguna; de aquí su semejanza con el Hay-kay japonés: «El mar está nublado hasta la barra de Hendaya; yo te quiero a tí más que el pájaro a sus crías».

Pero él encontraba una gran armonía en las dos partes, tan dispares al parecer. Vefá, sentía, mejor dicho, que los dos versos primeros eran una especie de paisaje donde pidiera destacar mejor el sentimiento amoroso final).

Y la canción, impregnada de dulzura y de melancolía—sin las jactan-

cias de la jota brava y solitaria ni los lamentos del cante jondo—se elevaba, pura y viril, como una ofrenda.

Volvió a correr la sidra que una neskatxa guapa se daba prisa a servir, y volvieron las risas y el bullicio..

Saku, Anixeto, Aldaco, Joxe Miguel, todos, espíritus sanos, de un humor endiablado, rivalizaban en chistes y ocurrencias.

Anixeto, tolosano de nacimiento, y que, como tantos otros de la misma villa, reside en Rentería, cuenta una de las suyas. Casi nada. Se fué un día con sus amigos a probar una cuba. La sidra resultó polita; tan polita—los labios del narrador se contraen en un tic nervioso a la añoranza del dorado néctar—que se pasaron una semana enterita sin salir del caserío. Ah!, pero eso sí. Todas las mañanas, al alba, cuando el reseo ardía en las entrañas, veíase ya sobre la mesilla, al alcance de la mano, una bien colmada jarra de fresca y espumante sidra.

Baco, desde su empleo, debió sonreír satisfecho de contar con tan excelentes adoradores.

Otra vez..., y siguen engarzándose son tantos - los chistes y sucedidos.

* * *

Era ya tarde cuando salió de la sidrería. Al bajar la cuesta, la noche embrujada ponía luces de plata en los rincones.

Leve y quejumbrosa—apagada en la distancia—morfa en remansos de pena otra canción en la sidrería: Ariyo neure maifá...

Y al acorde perfecto de luna, sidra y canto, el pasadizo en arco bajo la vieja iglesia era una aguafuerte de alucinación y de misterio...

LUIS

Rentería, 24 Junio 1941.

Peluquería de Señoras

*Casa
Díaz*

Especialidad en Permanentes y Tintes

Viteri, 28 RENTERIA Tel. 62-14

BAR

RESTAURANTE

LECU-ZARRA
Ignacio Ibarreche

Café. Licores. Cervezas.
Sidras. Comidas econó-
micas. ESPECIALIDAD
EN MERIENDAS.

Magdalena, 5 - RENTERIA

Tejidos y Confecciones LA IRUNESA

**Emilio
ROCA**

Plaza de los Fueros, 5

RENTERIA

PASTELERIA

Chocolates - Tés
Helados-Caramelos
Bombones.

Sucesores de ECHEVERRIA

Comestibles finos.

VITERI, 17

Teléfono 61-47

RENTERIA

Café - Restaurante

"Isidro"

Cocina vasca. Sidras del
país y achampanadas.
Vinos. Café exprés. Lico-
res finos. Cervezas, etc.

Capitán-Enea, 18 - Alameda, 13

RENTERIA

Danubio Azul

SALON DE BAILE

Domingos y días de
fiesta. **SABADOS**
EXTRAORDINARIOS.

Servicio esmerado
de **AMBIGÚ.**
GRAN ORQUESTA.

Plaza del Ferial - **RENTERIA**

Necrológicas



Salvador Camacho

EL pasado mes de Junio se extinguió, a la edad de 32 años, la vida del que fué hombre popular de Rentería: Salvador Camacho.

Dinámico, de un buen humor inagotable, pasó sus años esparciendo alegría, latido que la juventud de fiesta percibió siempre a su lado. Era el «imprescindible fin de fiestas» fundador y director de la Bana «Los Incansables», componente de la de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Rentería, preparador y animador de muchas reuniones de feliz recuerdo, que no hubiesen sido realidad sin su concurso y aliento.

Decir Camacho, era decir hombre bueno, festivo, símbolo de alegría.

Hoy ya no existe. Es recuerdo y evocación de muchos días muy agradables. Es sólo eco de la fama que le popularizó, y que se pierde prendido en el aire de las notas últimas que le acompañaron a la tumba... Murió, y con él marchó una época que difícilmente volverá a ser.

¡Descanse en paz!

NO podía faltar en estas páginas el recuerdo obligado al que en vida fué excelente compañero y deportista. Quienes le conocimos íntimamente, apreciamos bien pronto sus excelentes cualidades, y en el terreno deportivo, leal y entusiasta de su Club, supo granjearse el aprecio de todos. Hoy, al recordar con dolor su inesperada muerte, renovamos también nuestra sincera condolencia a sus familiares y compañeros de equipo.

Si se fué para siempre de entre nosotros, no por eso olvidamos al amigo a quien tanto debemos todos los que al deporte nos dedicamos.

Descanse en paz el infortunado deportista, y tú, lector, eleva una oración por el eterno descanso de su alma.

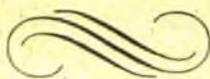


Francisco Urigoitia





Grupo de niños que asisten a las Escuelas de la Villa



Grupo de niñas que asisten a las Escuelas de la Villa

Algunas indicaciones sobre la Enseñanza

Según el Diccionario, vale tanto el vocablo enseñar, como instruir, adoctrinar, considerándose la enseñanza como método y sistema de proporcionar la instrucción. Fácil es comprender su importancia como instrumento de cultura y elemento necesario para la formación moral del individuo y de la Nación. Su interés práctico en los tiempos actuales, es considerable, pues la técnica del trabajo, cualquiera que sea el orden de actividad a que se aplique, requiere una capacitación y unos conocimientos que, en distinta graduación, se exigen lo mismo al jefe de la empresa, como al obrero que desempeña una labor secundaria en aquélla; igual al agricultor que al artesano, idénticamente, por último, para el trabajo intelectual, como para el manual.

Muchos son los problemas que plantea la enseñanza en el espacio y en el tiempo; su estudio no es propio de este lugar, que se destina especialmente a Rentería.

Básicos los conocimientos elementales, puesto que su propia índole los hace necesarios a todos y constituyen el escalón indispensable para elevarse a otros estudios superiores, puede afirmarse que en cuanto a escuelas primarias, tanto oficiales como privadas, así como en lo que respecta al profesorado, es francamente optimista la situación de Rentería. No lo es así en orden a la asistencia de los niños a dichos centros de enseñanza, pues existe un porcentaje de relativa importancia que no recibe instrucción elemental. En este sentido conviene recordar la necesidad de que los padres o encargados vigilen activamente a sus hijos y pupilos, pues aparte de los perjuicios que se les causa, impiden que su porvenir sea, todo lo próspero y feliz que sería de desear.

En el mismo sentido, los jóvenes renterianos, no comprendidos en la

edad escolar, deben de procurar asistir con mayor asiduidad a las clases nocturnas que en las escuelas públicas y privadas hay establecidas, pues ello redundará en su propio beneficio, y les permitirá afrontar con probabilidades de éxito el porvenir.

Los estudios propios de la enseñanza media—el Bachillerato—son realizados por escaso número de alumnos, y la mayor parte en centros no locales, pues, salvo algunos colegios que preparan para los primeros años de dichos estudios, la inmensa mayoría no incluyen estos conocimientos en sus cuadros de enseñanza. Mayor auge adquiere la carrera de Comercio, teniendo presente el amplio porvenir que a los futuros peritos mercantiles ofrece la actividad comercial de la provincia.

Otra cuestión de gran interés que afecta exclusivamente a Rentería, es el de la creación de una escuela de tipo profesional, para capacitar a los futuros técnicos de las fábricas—mecánicos, etc.—a que desempeñen con mayor perfección su cometido. Grandes serían los beneficios que a las empresas reportaría la creación de dicho centro de enseñanza, puesto que el perjuicio económico que su sostenimiento supondría, quedaría cubierto con exceso dados los brillantes resultados que en orden a la producción habrían de obtenerse, permitiendo cubrir en tiempo relativamente breve, la escasez de personal especializado.

No queremos terminar estos apuntes sin expresar nuestro reconocimiento al ilustrado Maestro Nacional don Adolfo Velasco; quien nos ha proporcionado datos que, aunque no propios de este lugar, demuestran su laboriosidad y competencia en las cuestiones locales de enseñanza.

ARTURO ARMESTO

"ERRI GAIN"

Leña de haya y roble cor-
tada a todos los tamaños.

Para encargos llamar al Teléfono **62-34**
(Frente a la Esmaltería Guipuzcoana)

RENTERIA

NUEVA MERCERIA

Mendiola
CONFECCIONES

Zubiaurre, n.º 3 (Casas nuevas)

RENTERIA

AURRERA

Ramona ITURRALDE

BAR - Comercio
de Ultramarinos

Zubiaurre, 1 **RENTERIA**

Panadería de TOMAS ADURIZ



Ferial, 1

RENTERIA

Tel. 60-04

Programa

de las fiestas que el Ilustre Ayuntamiento de Rentería ha organizado para los días 21, 22, 23, 24 y 25 de Julio de 1941 en honor de

Santa María Magdalena



Día 21

Víspera de la Magdalena

A las 7 de la tarde.—La Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. recorrerá las calles de la villa anunciando al vecindario el comienzo de las fiestas.

A las 10 de la noche.—GRAN TAMBORRADA que organiza el C. D. Rentería, patrocinada por el Ayuntamiento. Recorrerá las principales calles, comenzando seguidamente los bailables por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. en la Alameda de J. I. Gambón *hasta la una de la madrugada.*

Día 22

Festividad de Santa María Magdalena

A las 6 de la mañana.—DIANA por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S., la de chistularis del Ayuntamiento y la de cornetas y tambores del Frente de Juventudes.

A las 6 y media.—SOCAMUTURRA.

A las 9 y tres cuartos.—Las autoridades eclesiásticas y civiles se trasladarán a la Ermita de Santa María Magdalena para trasladar la imagen de la Santa en procesión a la Parroquia. A continuación SOLEMNE MISA MAYOR cantada por la Coral de la villa, estando encargado del panegírico de la Santa un elocuente orador sagrado.

Gran Tintorería IMPERIAL
Francisco
Imaz

Lutos, fintes y
limpieza en
12 HORAS.

Viteri, 16 **Rentería** Tel. 8075

Bar Isabel

Vinos, cafés, licores, sidra
embotellada, refrescos,
limonadas, etc., etc.

Plaza del General Mola. 10 · **RENERIA**

A las 12.—En las Orcadas de la Casa Consistorial **SELECTO CONCIERTO** por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S.

A la misma hora comida extraordinaria en el Asilo.

A las 5 de la tarde.—La Banda citada dará un concierto de bailables hasta las ocho.

A las nueve y media.—«LA ARMONIA», Banda que dirige el maestro Sistiaga, hará su entrada en la villa con alegres pasacalles, situándose a continuación en la Plaza de los Fueros, donde ejecutará bailables *hasta la una de la madrugada*.

En los intermedios se quemará una vistosa colección de **FUEGOS ARTIFICIALES** de la acreditada casa Oroquieta, de Pamplona.

Día 23

A las 7 de la mañana.—**DIANA** por la Banda de chistularis.

A las 9 y media de la noche.—La Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. ejecutará bailables *hasta las doce y media*.

Nuevo Relojero
C. Cortés

Composturas garantizadas

Rentería
Plaza Viteri, 4

Ildefonso GINTO

Proveedor de botes para
Fábricas de conservas.

Cuesta de Capuchinos
RENERIA

SALEGUI y Compañía

Taller Mecánico de Carpintería
Contratas de obras y presupuestos

Viteri, núm. 10
Teléfono 61-42

Rentería

Día 24

A las 7 de la mañana.—DIANA por la Banda de chistularis.

A las 11.—REPARTO DE PREMIOS a los niños de las escuelas.

A las 6 de la tarde.—GRAN CONCURSO DE BAILES VASCOS en la Plaza de los Fueros, otorgándose valiosos premios.

A las 10 de la noche.—BAILABLES por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. *hasta la una de la madrugada.*

Día 25

A las 6 de la mañana.—DIANA por la Banda de chistularis y la de cornetas y tambores del Frente de Juventudes.

A las 6 y media.—SOCAMUTURRA.

A las 11.—Las autoridades eclesiásticas y civiles reintegrarán procesionalmente la imagen de la Santa a la Ermita.

Almacén de Coloniales
Benito
Múgica

Santa María, 11 y 13 - Teléf. 60-57

Rentería

CASA BONII

Fábrica de alpargatas
Almacén de toda clase
/ / de calzados / /

Teléfono núm. 60-70

R E N T E R Í A

A las 12.—CONCIERTO por la Banda de chistularis en la Alameda de Gamón.

A la misma hora y en la misma Alameda, tendrá lugar un CONCURSO DE TOCARIS.

A las 4 de la tarde.—PARTIDO DE FUTBOL entre un equipo del Frente de Juventudes de la localidad y otro de San Sebastián.

De 5 a 8 de la tarde.—BAILABLES por la Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S.

A las 10 de la noche.—GRAN RETRETA y a continuación BAILABLES por la Banda de música *hasta la una de la madrugada.*

Darán fin las fiestas con DOS TOROS DE FUEGO.



NOTA.—En todos los conciertos de bailables alternarán la Banda de música y la de chistularis.



Aviso importante:

Día 26, Sábado

Gran Verbena POPULAR

El gran acordeonista SHALVADOR BENGOCHEA, con permiso de la Autoridad competente, se ha brindado a amenizar con su acordeón la VERBENA POPULAR que tendrá lugar la noche del sábado, día 26, **de nueve a una de la madrugada**, frente a los bares ISIDRO y MARICHU en la Alameda de J. I. de Gamón.

Galletas
y
Bizcochos

Galletas
y
Bizcochos

Galletas finas

MARCH
POLICIA

Galletas Pakers

C.D.A.
RENTERIA

COMPAÑIA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS S.A.

La vida de nuestros antepasados de Landarbaso

MUCHAS veces he solido observar los domingos a grupos de gentes que corren por estrechos caminos con dirección a la antigua República de Landarbaso. La frescura de la mañana y la claridad del día empujan a esos grupos hacia la montaña, para buscar en sus alturas el sol y el aire puro de que carecer en los centros fabriles. Y, al verlos correr hacia aquellas alturas, pienso en las muchas veces que esos alegres montañeros se habrán detenido allá arriba para conocer el interior de las grandes grutas de Aitz-litarte o Cuevas de Landarbaso, sin sospechar ellos, quizá, que precisamente esas grandes cavernas fueron, en un tiempo muy lejano, viviendas de nuestros antepasados prehistóricos.

Es hoy verdad científicamente comprobada, que muchas de las cavernas y grutas naturales de nuestras montañas fueron en otro tiempo primitivas moradas de nuestros antepasados. Y como datos reveladores de su paso por las cuevas de nuestros montes, aparecen en ellas multitud de instrumentos de piedra tallados por la mano del hombre antiguo, así como gran número de objetos de hueso artísticamente trabajados y delicadamente grabados. Y los que alegremente, en plan de excursión, visitan las cuevas de Landarbaso, deben saber que también éstos fueron en una época que remonta a muchos milenios, viviendas de nuestros antepasados.

Varios han sido los investigadores que han estudiado nuestras cuevas de Landarbaso.

Allá por los años de 1893, los señores Soraluze y el conde de Valle Lersundi recogieron en Landarbaso algunos objetos y restos óseos; pero, debido a que en aquellas épocas eran aun poco conocidos los métodos de investigación y exploración prehistórica, sus estudios fueron incompletos.

Más tarde, Mr. Edouard Harlé, sabio ostólogo y miembro de la Sociedad Geológica Francesa, realizó en Landarbaso otra exploración, de cuyos resultados dió cuenta en un informe que apareció en el «Boletín de la Real Academia de la Historia», correspondiente al mes de Abril de 1908. Por cierto que de este informe de Harlé recibió la Academia una copia legalizada el 6 de Marzo de 1928 por don José Antonio Insausti y por don Luis Aguirre, Alcalde y Secretario Municipal, respectivamente, de la Noble y Leal Villa de Rentería.

La curiosidad llevará al lector a querer saber el resultado de las investigaciones de Harlé.

En el Aitzlitarte, según detalla Harlé, fueron hallados restos de animales que hoy se

conservan en el Museo de San Sebastián. Aparecieron, entre otros restos, los del oso de las cavernas, de «Hyema Spelaca», de «Filis Spelaca», o sea del león de las cavernas. Y, de este último, se halló una mandíbula con los dos premolares, así como una primera falange. Por sus dimensiones se ve que estos últimos restos debieron pertenecer a un animal de gran tamaño. Se hallaron también restos de caballo bisonte y de mariscos. La existencia de estos restos animales no demuestra que el clima de aquellos tiempos en los alrededores de nuestro pueblo fuera de frío intenso, porque los animales arriba citados son indiferentes a cualquier clima; pero sabemos por otros datos, que el clima entonces reinante era como de erudísimo invierno, cual correspondía a una época glacial. Podemos, pues, figurarnos a nuestros antepasados de Landarbaso refugiados en las cuevas, siempre, más templadas que el medio ambiente en épocas de frío, y cubiertos con pieles de animales.

Y de qué vivían?, preguntará el lector, curioso. La caza y la pesca constituían para ellos, según nos demuestran los restos de animales y mariscos hallados en Aitzlitarte (Landarbaso), los medios ordinarios de subsistencia. Por otra parte, sabemos que no conocían el sistema económico de pastoreo ni el de la agricultura. Se hallaban, por tanto, en épocas atrasadísimas de civilización. Su vida se deslizaría en las espesuras de la selva, en lucha con las fieras. Como medios de caza, tenían las puntas de flecha, y usarían para la caza mayor de trampas construídas junto al río, como lo hacen actualmente algunos pueblos salvajes.

Y no vayan a creer los lectores que nuestros antepasados de Landarbaso vivieron en pleno estado salvaje, sin ningún género de preocupación espiritual. Pues en unas investigaciones que el año 1917 realizó en Landarbaso el célebre historiador francés Brenil, sacerdote, descubrió en la gruta inferior de dicho lugar un grabado de piedra que representa a un ciervo. De modo que nuestros primitivos y primeros pobladores que conocemos de nuestro pueblo, tenían viva la inquietud artística y poseían elevación espiritual.

Y en la mente del lector asomará una última pregunta: ¿Y cuántos años hace que vivieron, esos hombres que nos dejaron esos restos en las cuevas de Aitzlitarte?

Por el conjunto de los objetos hallados y por lo característicos que son algunos de ellos, como los arpones de tipo magdalenense, podemos decir con sabios arqueólogos, que en Landarbaso existía el hombre

hará próximamente unos catorce mil años. Tienen, pues, los renterianos viejos predecesores en la historia de su pueblo.

Pero no sólo en las cuevas habitadas nos han dejado sus vestigios nuestros antecesores prehistóricos. En los terrenos de la antigua República de Landarbaso, han sido reconocidos por un prestigioso arqueólogo restos de antiguas sepulturas o dólmenes. Estos dólmenes o sepulturas se hallan actualmente en un estado deplorable de conservación. Y aunque pertenezcan a culturas anteriores a la nuestra cristiana, no podemos determinar la fecha aproximada de los dólmenes-sepulturas de Landarbaso, por carecer de objetos arqueológicos que sirvan de base.

Son cuatro las sepulturas anteriores al cristianismo que se conocen en los terrenos de Landarbaso. Dos se hallan en el collado de Irucingo-Lepo; y de las otras dos, una en

la falda S. W. del Arrieta, y otra en el collado de Akola, no lejos del caserío de este nombre. Estas sepulturas solían estar construídas con grandes losas de piedra, y constituyen una prueba de la creencia de nuestros antepasados en una vida de ultratumba. La época de construcción de estas sepulturas suele remontarse hasta los 5.000 años antes de Cristo, o sea en el período neolítico. En nuestros montes aparecen estas sepulturas en el período eneolítico, es decir, hacia los 2.500 años antes de Cristo. ¿Serán de esta época las de Landarbaso? No tenemos ningún dato seguro para responder a esta pregunta.

Esta es la prehistoria de Rentería; por lo menos la hasta hoy conocida. Y ya saben los amigos de Landarbaso algo sobre, las tantas veces, por ellos visitadas cuevas.

FELIPE DE BARANDIARÁN

Nuestro fotógrafo

RENTERIA necesitaba igualmente la colaboración escrita que la fotográfica. Si en la primera hay firmas que han dado brillantez y prestigio literario a nuestra obra, en la segunda ha puesto de relieve su personalidad destacadamente artística y su cariño hacia las cosas de la villa el renombrado fotógrafo, que tiene su estudio en la Plaza del Ferial, número 1, DON FEDERICO SCHNEIDHOFER.

Suyas son las fotografías que adornan RENTERIA. Al par que su arte, tan encomiado dentro y fuera de la villa, sobresale la buena voluntad con que atendió nuestra petición desde el primer instante. Renteriano de adopción desde hace muchos años, siente y ama al pueblo como un renteriano auténtico.

RENTERIA se honra hoy dedicándole estas líneas de agradecimiento.



JOSE LIZARAZU

CONTRATISTA DE OBRAS

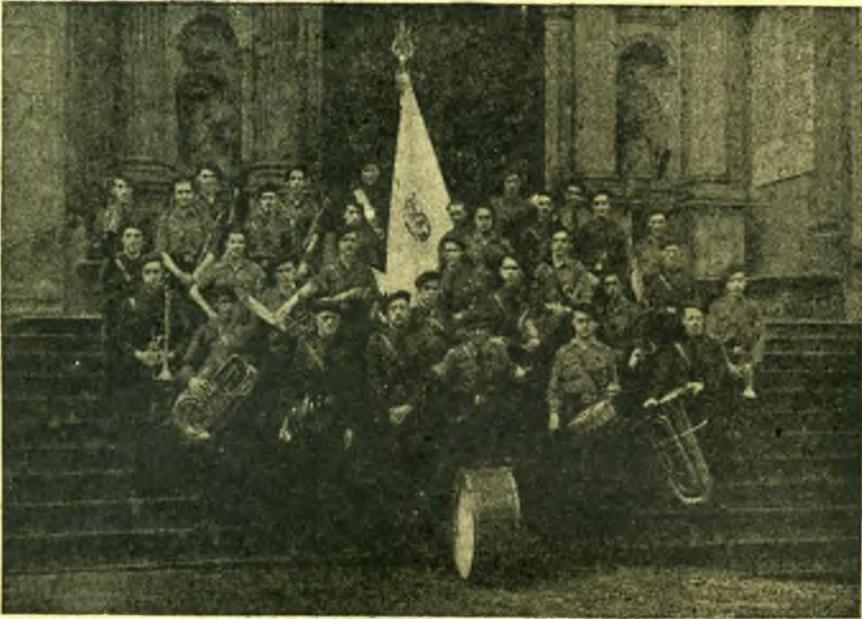
Se hacen toda clase de trabajos de albañilería y
OBRAS EN GENERAL.

Se colocan cocinas a precios económicos. Pidan presupuestos sin compromiso. Consulten precios.

Teléfono 60-41

RENTERIA

La Banda de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Rentería



LA Banda de Música de F. E. T. se constituyó a principios del año 1938 con un número de veinte ejecutantes, contando en la actualidad con treinta y dos. Proceden, la mayoría de ellos de la extinguida Banda Municipal, cuyo instrumental cedió nuestro Ilustre Ayuntamiento, y han venido actuando, hasta la terminación de la guerra, en múltiples y diversos actos organizados por nuestras autoridades y entidades oficiales, sin percibir honorario alguno. Finalizada la guerra, se pensó en la implantación y reorganización de los bailables domingueros, siempre tan renombrados y concurridos, y que hoy son la base de la existencia de la Banda.

Los ingresos para su sostenimiento proceden de una pequeña subvención que otorgan el Ayuntamiento y la Compañía de Tranyías que, unida a lo que se recauda entre el gremio de bareros, comercio, etc., la parte fuerte de la «contribución», es insuficiente a todas luces.

Entendemos que son nuestras Autoridades las llamadas a buscar, encauzar y dar definitiva solución económica a este asunto de la Banda, llegando a la asignación fija mensual de un sueldo a los músicos, a fin de hacer más desahogada su situación económica y que puedan actuar con la garantía de que su sacrificio, arte y actividad al servicio de su querido pueblo se vea compensado.

No creemos sea ello muy difícil de conseguir. Con buenos deseos y un poco de voluntad, mucho se puede hacer.

Otro de los puntos muy interesantes para la Banda y ampliación del sentido artístico-musical en el pueblo, es la reorganización de las Academias para educandos y cuantos jóvenes deseen adquirir instrucción musical, hoy en abandono por falta de asignación para el profesorado. Y esto es doblemente de lamentar en un pueblo como Rentería, en el que siempre existieron dichas Academias, que fueron modelo de organización y trabajo, de las que salieron abundante cantidad y excelente calidad de músicos.

Al hacer mención de las Academias no puedo pasar en silencio, aunque se ofenda la modestia del interesado, la admirable labor desarrollada al frente de la misma por don José María Iraola, para quien guardamos, y guarda el pueblo de Rentería, profunda admiración y cariño, pues que, en estrecha colaboración con otros profesores, logró formar una magnífica Banda de Música que fué el orgullo de Rentería, de Guipúzcoa y de España.

No quiero terminar estas líneas sin dedicar un sentido recuerdo a quienes fueron entusiastas de la Banda: don Manuel Añón, exsecretario de la Banda Municipal; don Luis Samperio, filántropo y entusiasta protector de la misma; y, finalmente, don Salvador Camacho, músico y compañero nuestro, recientemente fallecido. Hacia todos ellos guardamos imborrable recuerdo, acrecentado en estos días tan señalados.

FRANCISCO LARRETA

ZAPATERIA DE ISIDRO BENGOCHEA

Se arregla y se hace toda clase
de calzado sobre medida.

Venta de artículos para
zapatero. Especiali-
dad en calzado
de goma.

Sancho Enea, 31 RENTERIA

Ramón Urbietta

Fábrica de Muebles

Teléfono número 60-69

R E N T E R I A



REPARACION
de Bicicletas
LINTERNERIA

Rafael BLANCO

Santa Clara, 12
RENTERIA

Pío ECHEVERRIA

Almacén de cereales
y paja

Santa Clara, 2
Teléfono 60-67

R E N T E R I A

Academia de Corte Español

Agueda

Confecciones Los Santos

Viteri, 5, 2.º

Rentería

COMESTIBLES Y MERCERIA

IGNACIO
MICHELENA

VITERI, 18

RENTERIA

Librería - Papelería

Objetos de Escritorio

Casa ADURIZ

Viteri, 4 bis. Tel 62-30

RENTERIA

Santiago Villar

Ultramarinos

Barrio de Pontica - RENTERIA

BAR EUSCALDUNA

**Eustaquio
Garmendia**

Vinos - Licores - Bocadillos

María de Lezo, 20

RENTERIA

Manuel Aduriz



Transportes

Magdalena, 27 Rentería Teléfono 60-74

Charla

Shalvador Bengoechea



Shalvador Bengoechea

LA ORDEN

—Escribe algo para RENTERIA.

—¿Yo? Y ¿sobre qué?

—Sobre un papel, naturalmente...

—No, sin chistes...

—Pues sobre lo que quieras; el tema dejamos a tu elección. No te será difícil escoger y desarrollarlo, cuando has colaborado en años anteriores en las revistas que aparecían por esta misma fecha. Así que, aplícate; para el sábado queremos tu trabajo terminado. ¡Adiós! Hasta entonces.

Y sin más explicaciones, ésta fué la forma en que me hicieron abrazar una obligación.

«¡Escribe algo! ¡Te lo mandamos nosotros!».

Nada, que ordenan y que no hay quien se resista.

«EL ALGO»

Meditando, y más meditando, encaminé mis pasos por nuestra calle Viteri. ¡Algo saldría mientras andaba! ¡Y salió! ¡Ya lo creo que salió! Fué mi amigo Shalvador Bengoechea que abandonaba en aquel instante, crítico para mí por sus consecuencias al final de la semana, la zapatería de su padre.

¡Eureka!, debí de gritar. ¡Ya está! ¡Sobre éste escribo!

—Pero, hombre, ¿qué dices? ¿Me has tomado acaso por un pupitre escolar?

—Cállate y obedece. Vamos al Bar Isidro, al vuestro, y allí comprenderás mi situación y lo que quiero.

EL ACORDEONISTA

Te presento, lector, al amigo Shalvador. Si el fotógrafo no ha exagerado (y no lo ha hecho) no es ningún peso «pluma». Su edad, 23 años, y oficio, zapatero, con incrustaciones de «barman», músico, acordeonista, que es lo que nos interesa. Hablaremos de éste, del acordeonista. Se resiste, pero como soy pelma, puedo más que él y le venzo. Oigámosle.

—¿...?

—Desde muy chaval me ha gustado extraordinariamente la música y muy joven todavía aprendí a ejecutar en varios instrumentos. El año 1930 tuvo lugar en San Sebastián un concurso de acordeonistas, y de esa época data mi predilección por el acordeón.

—¿...?

—Tanto influyó en mi ánimo la audición de San Sebastián que seguida-

mente traté de hacerme con un acordeón. Era algo atrevida la empresa, pues quería dar una sorpresa a mis padres; pero, como más hace el que quiere que el que puede, al fin tuve acordeón y comencé a ir a unas clases particulares en la capital. Al cabo de algunos meses interpretaba bastantes composiciones, y tanto me alentaron, que muy ilusionado proseguí mis estudios. Al poco tomaba parte—la primera vez—en un concurso que se celebró en Hernani, donde, apesar de presentarse buenos ejecutantes, obtuve un puesto honroso.

—¿...?

—Sí, cada vez con mayor entusiasmo y bríos, concursé en Vergara, Irún y Rentería.

(Y añado yo: siendo muy aplaudido y felicitado, pues se advertía que Shalvador adelantaba mucho, ejecutando obras de difícil interpretación).

—¿...?

—Durante mi permanencia en el ejército, he tenido oportunidad de actuar en Vitoria, Logroño, Zaragoza, Barcelona, Bilbao, Madrid, etc., y, luego, llamado por amigos y conocidos de algunas de las ciudades mencionadas, he tenido que coger mi acordeón y pasar varios días con ellos.

—¿...?

—Al principio, el acordeón fué para mi mero entretenimiento, pero hoy ya es distinta la cosa. Comencé a ser llamado a muchos pueblos, quien para una despedida de soltero, quien para una boda o jira campestre, y ya vinieron las compensaciones económicas. Cuando no es esto, tengo bastante trabajo en sentarme en el bar de casa, y complacer a los clientes y amigos que nos favorecen.

—¿...?

—Fráncamente, no me gusta ejecutar al aire libre. Puede hacerse cuando se trata de música ligera, bailables en los que sólo interesa guardar el compás de la pieza, pero, fuera de eso, la obra pierde mucho, pues no la capta el auditorio como en un lugar cerrado.

—¿...?

—¿Anécdotas? Muchas. Pero la más graciosa fué la que me ocurrió en un pueblo de la provincia de Huesca. Tocaba yo en la fonda donde me hospedaba y, entre otras obras, ejecuté una jota aragonesa. Tal fué la emoción del dueño de la casa al escuchar la jota interpretada en acordeón (que él consideraba imposible no siendo con bandurria y guitarra) que corrió hacia mí y comenzó a darme abrazos. Desde entonces, cada vez que viene a San Sebastián, y es con frecuencia, se acerca a comer a nuestro restaurante con el exclusivo fin de escucharme, particularmente la jota aragonesa. Y dice que no sabe qué le gusta más: si comer las «cashuelas» que prepara la señora Enriqueta, o escuchar el sitio de Zaragoza en acordeón.

—¿...?

—Sí, pienso pasar bien las «magdalenas». Alternaré el mostrador con el acordeón. El cliente quiere ambas satisfacciones y yo se las daré abundantemente.

FINAL

He cumplido mi compromiso. Ya he escrito «algo» para RENTERIA y «sobre» alguien que es muy popular en nuestra villa: Shalvador Bengoechea,

El puede ser que me tire con el acordeón a la cabeza; pero yo siento la satisfacción del deber cumplido.

RE-LA-MI-DO

Foot - Ball

NO podía faltar en RENTERIA la página dedicada al foot-ball, especialidad en la que nuestra villa ha sido y es vivero de jugadores de excelentes condiciones.

Así fué, cuando Renteria contaba con aquel ya fenecido club que se llamó Euscalduna, que cosechó tantos triunfos y días de gloria para su pueblo hasta que el profesionalismo marrón hizo su aparición.

¿Quién no recuerda aquellos triunfos, tanto en los campos de la provincia, como en San Mamés, Santander, Logroño, etc? Llenos absolutos en Larzábal, recibimientos apoteósicos al equipo vencedor, música, banquetes; y todo porque era entonces cuando la fiebre futbolística había alcanzado su máxima temperatura y había equipo como, naturalmente, existía afición.

Pues hoy, de todo aquello no queda sino un triste recuerdo; y yo me pregunto, después de valorar los diferentes equipos que hemos visto desfilar por Atocha y Gal: ¿Qué división ocuparía aquél Euscalduna de los Garmendias, Gamborenas, Andueza, Carlitos Samperio, Maíz, Olano, Ochoa, toda una gama de excelentes jugadores?

Difícil es pronosticarlo, pero no tan difícil hacer un parangón entre los actuales clubs de segunda división y el Euscalduna de aquel entonces.

Sin fijar nuestra atención en más individualidades, a grandes rasgos, tienes, lector, la valfa de aquel equipo representativo de Rentería. Fecundados en tal ambiente propicio, nacieron Touring y Rapid, modestos conjuntos que sirvieron también para nutrir las filas de clubs más poderosos. Así tenemos el caso de Arana, el triunfador de Vitoria.

Mas si entonces el nombre deportivo de Rentería sonaba a los cuatro vientos, ¿qué dicen de este novel equipo que, apenas hecha su aparición para recobrar para su pueblo el lugar que le corresponde, y que el Euscalduna marcó la pauta a seguir, hace que sea también el depósito de jugadores de porvenir próximo y brillante?

Entre los que el Club Deportivo Rentería ha suministrado a Vitoria, Irún y Real Sociedad merecen destacar SIMÓN y BIDEGAIN que, a lo largo de la temporada, han sido los verdaderos artifices de los triunfos de la Real y de su incorporación a la división de los «barandas».

Cierto que los triunfos prematuros son peligrosos para los jugadores jóvenes que, demasiado convencidos de sus éxitos, ven malograrse sus ilusiones y quedan segadas en flor todas las aspiraciones. Creo, y lo deseo firmemente, a estos jugadores que, apesar de su juventud, brío y cualidades, sabrán mantenerse alejados de toda euforia estéril para el bien propio y del fútbol en general.

Hoy ha dado el C. D. Rentería valores positivos que, sin haber llegado aún a la sazón, hacen que vaya recuperándose, poco a poco, la afición que antes existía.

Vosotros, Simón, Bidegain, Arana, Clavé y otros muchos, sois los llamados a reverdecer los laureles y

borrar esta pasajera decadencia para mantener el nombre de Rentería, junto con el club local, en el rango que le corresponde por su historia.—JUANITO



BIDEGAIN



SIMON

Confitería
Pastelería

Hijos de Marcial Olaciregui

Viteri, 3
Magdalena, 2

R E N T E R I A

Viuda de José Apezteguía

Fábrica de choclos
(zuecos) y zapatillas
Calzados de todas
clases.

VITERI, 18
RENTERIA

Farmacia y Laboratorio

**Manuel
G. Azcune**

Especialidades Farma-
céuticas - Análisis.

Viteri, 11 Teléf. 62-59

Rentería

BAR - RESTAURANTE

CLARI

Cafés. Vinos. Licores. Cer-
vezas. Sidras. Comidas eco-
nómicas.

ESPECIALIDAD EN MERIENDAS

Plaza del Ferial, 6

R E N T E R I A

La Corsetería

Sabina

*Presenta en todo momento
el surtido más completo en
fajas y sostenes. Especialidad
a la medida.—NO DEJEN
DE VISITARLA,*

Viteri, 21 - Teléfono número 61-38

Rentería

Román Pérez

Ultramarinos al por mayor
y menor. Almacén de Colo-
niales, Patatas, Frutas,
Conservas y Jabón.

Viteri, 10 Teléf. 60-25
RENTERIA

Servicio de Transportes
dentro y fuera de la provincia

**Antonio
Arruabarrena**

Transportes combinados con las po-
blaciones de Navarra. Servicio
de camionetas y volquetes

Magdalena, 42. 1.º Teléfono 61-70
RENTERIA

Confitería
Ultramarinos finos

Depósito de Galletas OLIBET
a precio de fábrica. Vinos,
Licores y Champagnes de
marcas legítimas.

Vda. de S. Mendartes

Viteri. 6 - Teléfono 60-91
RENTERIA

Pequeña por su extensión: Grande por su Industria

YA en 1907 decía «ABC» con motivo de una Exposición Industrial que se celebró en Rentería: «Los que no conocen Rentería, no sabrán seguramente que es aquel el pueblo más industrial de España, y casi puede afirmarse que del mundo, porque, ni en Suiza, ni en Alemania, ni en Bélgica, ni en los Estados Unidos, habrá probablemente un pueblo tan pequeño por su extensión y por su población, que tenga establecido el número de industrias que cuenta Rentería».

Aquel certámen se organizó para celebrar la inauguración de las escuelas fundadas por don Pedro Viteri. Fué visitado por los Reyes y por cuantas personas interesadas en el progreso patrio desfilaron aquel verano por San Sebastián.

Y el periódico añadía: «Tan pequeño es Rentería, según queda expresado, que su vecindario no alcanza a más de tres millares de habitantes, y su término municipal no pasa de tres kilómetros cuadrados. Pues bien, en su exposición de industrias locales están representadas catorce fábricas de importancia. Convengamos en que si cada pueblo de España fuese un Rentería, nos reiríamos de las naciones más prósperas y adelantadas. Cuando se habla de regeneración (y se habla mucho) sería preciso fijar los ojos en pueblos como Rentería para señalarle como testimonio único, irrecusable».

Los términos altamente elogiosos en que daba el periódico la noticia de la Exposición, muestran lo que en aquella época era ya la industria renteriana, que desde entonces no ha hecho más que continuar su desarrollo con un impulso cada día más acelerado.

Como nota curiosa podemos citar las industrias renterianas que en aquella Exposición estuvieron representadas. Las citan los señores Múgica y Arocena en sus notas al libro de Gamón «Noticias Históricas de Rentería». Por orden de instalación eran las siguientes: Fábrica de Rosarios, de don Francisco Nogués; Sociedad de Tejidos de Lino de Rentería; Fábrica de Achicorias, de don José Pérez; ídem de cognacs, de Henri Garnier y Compañía; ídem de mármoles de San Marcos; La Papelera Española; La Fabril Lanera; La Real Compañía Asturiana; La Fabril Ibero-Belga; Fábrica de Galletas «La Ibérica»; ídem de licores, de Roger y Compañía; e ídem de Tejidos de Lino, de Echeverría y Compañía.

Esta relación de industrias que para aquellos tiempos parecía asombrosa—y no digamos que no lo fuera—podría continuarse hoy con otra, larguísima, de las fábricas y talleres que desde entonces se han abierto en Rentería. Y el horizonte industrial se hubiera extendido aun más, a no ser por el peligro que suponen las inundaciones. Afortunadamente las esperanzas de que el problema de encauzamiento del río Oyarzun va a entrar en una fase de solución definitiva, parecen ser fundadas.

* * *

Para encontrar en la Historia el abolengo de la industria renteriana, tendremos que remontarnos a la época de los astilleros. Los de la Magdalena y de Ugarritza construfan todavía en el siglo XVII barcos de 800 toneladas para la Armada Real.

En el Registro de las Juntas Generales celebradas en Hernani el año 1596 se lee—según don Serapio Mú-

gica—una carta del capitán Agustín de Ojada, por lo que se viene en conocimiento de que Rentería proveyó, en 1593 y 1594, a dicho capitán de los árboles necesarios para los veintinueve galeones que construyó en años sucesivos, por cuenta de Su Majestad, en los astilleros de la villa.

Un renteriano, el capitán Juan de Amasa, llegó a distinguirse, durante el reinado de Felipe IV, como el más enterado fabricante de navíos del reino. Construyó muchos con técnica tan acabada que el mismo Rey, habiendo venido en conocimiento de ella, le hizo encargos de mucha responsabilidad, prefiriendo sus servicios a otros que se le ofrecían.

La industria de los astilleros se fué extinguiendo cuando la arena empezó a cegar los canales, que ponían a aquellos en comunicación con el puerto de Pasajes. En los libros de actas del Ayuntamiento, y con fecha 1650, se lee que hacía 30 años había quedado suprimido por esa causa el trabajo de los astilleros del Arrabal.

En un informe remitido por la villa a la Academia de la Historia se dice que, en el año 1772, al hacer un ensanche hacia el muelle en la plaza del Arrabal, apareció una escalera de piedra arenisca, de la que sólo se veían cuatro escalones; los demás estaban cubiertos por el agua y el fango. Cerca de la escalera se descubrió también una argolla de hierro sujeta al muro del muelle, con lo que está claro que existió allí un embarcadero.

A juicio de don Francisco de Gacue, en un artículo publicado en la «Revista Internacional de Estudios Vascos», el mar llegaba, en algún tiempo, no demasiado remoto, hasta

muy cerca de Oyarzun, según parece demostrarlo la configuración del terreno.

Pero las actividades marítimas de Rentería cesaron, como se ha dicho, al cegarse los astilleros. En 1884 sólo quedaban dos barcas de pesca, porque el trabajo de los naturales de la villa se orientaba ya hacia otros derroteros.

El año 1881 existían ya cuatro fábricas de tejidos de lino. La primera en importancia industrial, y también cronológicamente, era la llamada Sociedad de Tejidos de Lino, que se estableció en 1845. Dicen los señores Múgica y Arocena que ocupaba entonces a 507 obreros y que su capital social era de 2.600.000 reales vellón. Tenían una máquina a vapor de 20 caballos de fuerza. De las tres fábricas restantes, una tenía un motor hidráulico, y las otras dos trabajaban exclusivamente con telares manejados a mano. La producción de las cuatro fábricas era, aproximadamente, de 1.600.000 varas de todas clases de tejidos lisos y cruzados, desde 4 a 22 hilos en cuarto de pulgada y muchos desde 19 pulgadas hasta tres varas. Los precios oscilaban entre 1,75 y 17 reales vara, según la calidad y la anchura.

Estos son los orígenes de la industria renteriana. Una vez que se haya disipado el peligro de las inundaciones y merced a la paz duradera que la victoria nos ha asegurado, Rentería continuará siendo el pueblo que asombra al mundo por la mayor pujanza industrial en el más pequeño perímetro.

JUAN DE HERNANI

Buen Humor Chiriquilladas

ENTRE AMIGOS

—El clima de este país es insostenible; siempre está lloviendo. ¡Qué asco!

—Hombre, no te quejes, es preferible que llueva estos días así, que no los días de buen tiempo.

EN LA PLAYA

—Parece mentira, señor, que llevamos un mes juntos tomando baños de sol y yo estoy completamente moreno mientras usted tiene el cuerpo blanco. ¡Qué raro!

—¡Es que yo tengo una nube en un ojo.

PIDIENDO

—¡Una limosnita, por amor de Dios, aunque sean unos pasteles!

—¡¡Pasteles??

—Sí, señora, es que hoy es mi santo.

DESPUES DE LA GUERRA

Llega a su casa licenciado un soldado, y sus familiares le hacen muchas preguntas sobre la vida de campaña.

El muchacho, entre otras cosas, dice:

—Muchas noches, debido a las circunstancias, teníamos que dormir a la intemperie, con el frío que hacía.

Su padre (bastante bruto), antiguo soldado de Cuba, le responde muy enfadado:

—Los soldados de ahora sois muy señoritos. Cuando yo estaba en la guerra de Cuba, casi siempre dormíamos al raso, pues no teníamos ni siquiera intemperie.

EL SERENO

—¿Qué busca usted en el suelo?

—Una moneda que se ha perdido.

—¿Aquí mismo?

—No, señor, en la otra esquina.

—¿Y por qué mira en ésta?

—Porque allí no hay luz.

OTRO SERENO

—¡Hombre, por Dios! ¿cómo quiere usted abrir el portal con el puro?

El borracho, apuradísimo:

—¡¡Apostaría a que me he fumado el llavín!!

ENTRE IDIOTAS

—¡Hola, señor Rodríguez!

—¡Hola, señor Fernández!

—Perdone, pero yo no soy el señor Fernández.

—Tampoco yo soy el señor Rodríguez.

—¡Más a mi favor!

—¿Listed no estuvo conmigo en Sevilla?

—¡Yo no he estado nunca en Sevilla!

—¡Pues yo tampoco!

—¡Ah, entonces serían otros dos señores!

ENTRE NOVIOS

Mirando al fondo de un precipicio:

El.—¡María, dame un beso...!

Ella (completamente sorda).—Tírate tu primero.

¡OIGA, GUARDIA!

¿Cuál es la acera de enfrente?

—¡¡Aquélla!!

—¡¡¡Imbécil!!! He preguntado allí y me han dicho que ésta.

ENTRE PERIODISTAS

El jefe.—Su artículo está muy bien detallado y la información es muy buena, pero encuentro una falta garrafal: ha puesto usted oiga con *h*.

El corresponsal.—Perdone usted, pero ahí no dice *oiga*, quiere decir *aiga*.

CHIRIQUILLO

Manuel Bengoechea

Servicio de Transportes
en autocamiones
y camionetas.

Magdalena, 36 Teléfono 60-68
RENTERIA

Las mejores frutas,
Los mejores precios
en ALMACENES

"FRUTA" J. Montiel

Calle Magdalena, 3
Rentería

Confitería OLALDE

Servicio de chocolates, Café
con leche, Refrescos. Espe-
cialidad en toda clase de
chocolatines. Champán
y licores de las mejo-
res marcas.

Plaza del Ferial, 2-RENTERIA

LABORATORIO DE ANALISIS
CLINICOS Y FARMACIA

A. Cobreros URANGA

VITERI, 14 TELEFONO 60-05
RENTERIA

«La Ideal»
Peluquería de señoras y caballeros
Santamaría e Hijas
Servicio a domicilio
Calle Abajo. núm. 2 y Plaza del General Mola
Rentería

Vda. de Eduardo Nogués

Fábrica de Artículos
RELIGIOSOS

●
Teléfono número 61 - 06
RENTERIA

Almacenes de Aceites de Oliva. Vinos
y Aguardientes al por mayor. ESPE-
CIALIDAD EN ACEITES FILTRADOS

Antonio Areízaga

▼
Llamen siempre al teléfono
61 - 07

RENTERIA

Doroteo Barinaga

TALLER MECANICO
CONSTRUCCIONES
Y REPARACIONES

Barrio Chamberí
Rentería

El aperitivo de las fiestas grandes

COMO si temiéramos no estar bastante preparados para las grandes fiestas de las «magdalenas», mediado Junio nos sometemos ya a un fuerte entrenamiento. En fechas fijas, unas, y con cualquier pretexto, otras, cedemos fácilmente al deseo de divertirnos y saltamos de la cama con una celeridad que para sí quisieran los mejores «corricolaris» cuando se aproximan a la meta. Son las fiestas «pequeñas», preliminares, de calle o barriada. Y tantas como calles y barrios hay en Rentería.



**

Salta el marido de la cama, tras él corre la esposa, brican los «chaves», atropellando el gato; gritan los de quince para arriba, se alborotan los otros de más «arriba»; se pueblan los balcones de gente adormilada, sin los brochazos de la pintura aún ellas, sujetándose los pantalones ellos, al natural todos; gritan y vociferan que parece el fin del mundo.

Y no es el fin, que es el principio de la «socamuturra». La clásica ya en Rentería; la que no puede faltar en su programa de fiestas. Gusta tanto que, a su solo anuncio, el vecindario abandona sus casas y se congrega alegre y bullanguero ante la puerta del toril y a lo largo del trayecto que ha de recorrer el toro. Hasta que sale disparado éste y más disparados los émulo de Cúchares...

**

Luego, acabada la «socamuturra», la música llama con las alegres notas de un pasodoble. Son las siete de la mañana, pero los amantes del baile hallan buenas todas las horas para su deporte favorito.

Y poco bonitas que estaban a esa hora las chicas de Rentería. ¡Archirrequetebonitas! ¿No las véis cerraditas, muy cerraditas, en un círculo muy apretado y muy masculino? Más de un vegestorio hace eslabón de esa cadena...

Si es tan sabroso el aperitivo ¿qué banquetazo de fiestas nos espera los próximos días?. Lector, propio y forastero: apravéchate, que las «magdalenas» son una vez al año y sólo en Rentería,

C. D. Rentería

Por iniciativa de unos entusiastas deportistas, viejos en lides futbolísticas, que no quisieron sufrir por más tiempo la ausencia de Rentería, cantera de grandes jugadores, del seno de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, nació esta modesta Sociedad, que aspira a seguir el mismo camino que le marcaron tan gloriosamente Euskalduna, Touring y Rapid. Se fundó el Club el 23 de Noviembre de 1939, consecuencia de la fusión de los tres equipos citados, acordándose muy bien darle el nombre de nuestra villa.

Los primeros pasos de preparación del equipo y adquisición de vestimenta, fueron a cargo de Taberna, como presidente; de Basterrica, como secretario y de Jaime y García, como delegados. Merecen también especial mención Astorga y Fraile.

Su primer partido tuvo lugar el primero de Enero de 1940, luchando contra el Trincherpe, equipo favorito del Campeonato Guipuzcoano; logró ganar el C. D. Rentería por 5-4. El equipo estaba compuesto así: Labandibar; Aguirreburnalde, Clavé; Arrieta, Astorga (cap.), Devatarra; Alcántara, Taberna, Blaz, Canal y Echeverría.

La temporada de su fundación fué de un éxito completo para el Club, llegando a ser Campeón de Guipúzcoa de primera categoría regional. Todos los jugadores pusieron todo su entusiasmo por conseguir el preciado galardón para Rentería; pero

merece ser destacado el «viejo» Astorga, que con su veteranía en los campos supo inyectar a los jóvenes su técnica y entusiasmo.

Además del Campeonato, obtuvo éxitos resonantes contra equipos de talla, como el Real Unión, de Irún, y el Deportivo Alavés, que contaban con jugadores de renombre.

En la temporada actual, por equivocaciones de unos y falta de apoyo moral y material de otros, la actuación ha sido muy deficiente, y hemos visto con amargura cómo quedaba el C. D. Rentería al margen de todas las competiciones. Pero aun hemos visto con más honda pena cómo emigraban a otros equipos la casi totalidad de los jugadores que el año anterior fueron campeones.

Hoy la Sociedad pasa por un momento difícil, ya que con el número de socios no basta para cubrir los gastos, y las recaudaciones de Larzábal en esta temporada han sido muy pequeñas. Y como para muestra basta un botón, en el partido que cerró la temporada se recaudaron la friolera de 11 pesetas. ¡Ni para pagar al árbitro!

¿No podría el Ayuntamiento y la numerosa industria designar alguna cantidad, en forma de subvención, para el deporte balompédico? Pues ellos tienen la palabra; de lo contrario, Rentería, en la próxima temporada, no tendrá representación en el fútbol guipuzcoano.

Rentería, fábrica de pelotaris

NUESTRO maravilloso deporte vasco, el noble, viril y españolísimo juego de pelota, desde muy antiguo ha tenido gran arraigo, estimación especialísima, en la guipuzcoana villa de Rentería. Habiéndose asegurado, incluso, en alguna época, que la principal diversión de los renterianos era la práctica del ejercicio pelotístico.

Sin duda debido a esta extraordinaria afición que los hijos de Rentería sentían hacía el mejor y más sano de los deportes, es por lo que los alcaldes y jueces ordinarios de la localidad, se creyeron obligados, en el año 1826, a dictar un bando diciendo «que habían llegado a ellos muchas quejas de los partidos de pelota que se jugaban en el prado del caserío Eguiburu y por la mucha aglomeración de hombres y mujeres que solía haber con dicho motivo, siendo causa de riñas, juegos y otros excesos; y que, no pudiendo mirar con indiferencia, por la obligación que tenían de conservar el orden, la tranquilidad pública y la paz de las familias, mandaban formalmente que no se jugase ningún partido de pelota en el prado de Eguiburu, ni en ningún otro despoblado de la jurisdicción, sino solamente en las dos plazas públicas del casco de la villa, bajo pena de arresto y proceso».

Pero los renterianos corrían todos los riesgos, con tal de cultivar su diversión favorita y en donde menos se pensaba «armaban» un frontón; lo mismo en los arcos del Concejo local, para jugar «a mano», como en cualquier despoblado para practicar la especialidad «de largo», pues basta una plaza, una esplanada, un suelo llano, sin paredes, para ejercitar esta última modalidad.

Hasta que, el año 1.844, tuvieron su frontón —anterior al actual—, situado en la Plaza del Arrabal, con dos paredes en las esquinas o extre-

mos, adosadas a un espacio cuadrado, cubierto de losa, donde jugaban «a rebote».

Y por fin, se construyó bajo la dirección de Don Segundo Echeverría, el que hoy se levanta inmediato a la Avenida de Alfonso XIII, con frontis y pared izquierda, que en un principio tenía 28 cuadros (con 3,90 metros cada uno) de largo, por 24 de ancho, y que el año 1.901 fué acortado, quedando, como está ahora, con 11 cuadros y medio. Este frontón se inauguró en 1.884 con un partido reñidísimo, a «punta limpia», entre Chiquito de Eibar y el Vergarés contra Lizurume y Brau II, que terminó, después de varias prolongaciones, con la victoria de los primeros.

También cuenta Rentería con otro frontón, construído en 1.933, hoy a cargo de la Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., y sito en la Avenida de Navarra, que podíamos llamar de juguete, por lo bonito y pequeño, cuya cancha sólo mide 29 metros de largo y 8 metros de ancho, y que es una preciosidad para que los aficionados se diviertan, especialmente practicando la especialidad «de mano».

La enorme afición que, como al principio decimos, sentían los renterianos por el deporte vasco, hizo que de Rentería saliese un número excepcional de pelotaris, que pasearon por todo el mundo el nombre de su pueblo, como símbolo de arte, nobleza y virilidad. Hasta tal punto, que en la segunda mitad del siglo pasado, Rentería mereció que le llamasen, la fábrica de pelotaris.

Pues, Rentería ha visto nacer a jugadores tan célebres y famosos, como Vicente Elícegui, el formidable atleta, el del cuerpo de gigante con cabeza pequeña y cara de niño, el colosal delantero «de punta limpia», que con su imponderable brazo, su forma

Peña Hermanas

PELUQUERIA

DE SEÑORAS

Sancho - Enea, 16, 1.º

RENTERIA

Mercería QUIROGA

Confecciones

Fajas a medida

Vainicas a máquina

Viteri, 13

RENTERIA

Casa

Urdampilleta

Ultramarinos finos

Viteri, 11

Rentería

Jose Lapeña

Almacén de frutas

AL POR MAYOR

Teléfono 60-08

Rentería

Vda de José María Jáuregui

MERCERIA

Toda clase de bordados a máquina

Plaza del General Mola, 4-bis

Rentería

Ricardo González

Mecánico

Construcción de toda clase de moldes y troqueles cortantes para imprentas, litografías y cartonajes.

Vicente Elícegui, 1

Rentería

José León
Olascoaga

Taller Mecánico

Teléfono 60-98

RENTERIA

Paulino García

SASTRERIA

Confecciones sobre medida

Viteri, 14

Rentería

CAFE-BAR
SABINO

Vinos - Licores - Café Exprés
ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS

ALAMEDA
RENTERIA

Librería de

Ramón GALARRAGA

Artículos de escritorio. Periódicos
Revistas. Novelas. Surtido escolar.
Papel para empapelar habitaciones.

Capitán-Enea, 14 - RENTERIA

de actuar valiente y enérgica, su bola irresistible, su gran conocimiento del juego, y sus ligerísimas piernas, a pesar de su extraordinaria estatura, arrollaba, «barría», a sus rivales; como Luis Samperio, de poco «látigo», pero todo un «maestro», la personificación de la elegancia, el de la carrera prodigiosa y éxitos apoteósicos, que a poco de debutar se colocó a la cabeza de los zagueros; como Victoriano Gamborena, el delantero del fantástico bote-pronto, bajo de estatura, de andar pesadote y débil en apariencia, que suplió con creces esas desventajas con un conocimiento acabado del juego, que le permitía ejecutar remates inverosímiles en cualquier postura: como Cosme Echeverría, aunque poco espectacular, zaguero duro, resistente, seguro, sólido y eficaz, a quien se le llamaba «la máquina de devolver pelotas»; como Gabriel Echeveste, actual alhondiguero municipal de la villa, que por una lesión en el brazo vió truncado su espléndido porvenir pelotístico (el año 1.894), cuando había conseguido codearse con los «ases» de la zaga. Como los notables delanteros José Ignacio Salaverría, Juan Echeveste, José León Olaciregui, José Ramón Añorga, Alejo Guruceaga, Ramón Ezponda, León Marichalar, Julio Echeverría, Ramón Zalacain, Juan y Pedro Bidegain; y excelentes delanteros como Eusebio Guruceaga, Miguel Goenaga, Lucas Michelena, Valentín Belamendía, José Manuel Jáuregui, Marcelo Salaverría, Sebastián Urtizberea y Matías Echeverría...

¿Ha producido Rentería la mejor pareja de «punta limpia» de todos los tiempos? Muchos sostienen que, efectivamente, Vicente Elícegui y Luis Samperio componían el dueto ideal. Nosotros únicamente afirmaremos que entonces Elícegui y Samperio formaban «la pareja de moda» en todos los frontones de España y América. Y añadiremos que en la época plenitudinaria de ambos, allá por el año 1.889, después de triunfar sobre ban-

dos tan poderosos como Beloqui y el Manco de Villabona, Beloqui y Mardura, Beloqui y Portal, Mardura y Portal y el Manco de Villabona, considerándose invencibles, por parejas, a los renterianos, fueron enfrentados, en el mayor acontecimiento pelotístico que se recuerda en Buenos Aires, con asistencia del Presidente de la República y varios ministros, ¡al fantástico trío Beloqui, Manco de Villabona y Portal! Perdiendo Elícegui y Samperio por sólo dos tantos (53-55), en lucha encarnizada y tiránica, tras una exhibición incomparable de los cinco artistas, muy en particular de Vicente y Luis que quedaron clasificados como *los mejores*.

Dato curioso. En Buenos Aires tenían por norma anunciar la hora en que los festivales pelotísticos debían comenzar y... terminar. Es decir, que se suspendía definitivamente el programa en la hora exacta anunciada, anulándose las apuestas, aunque faltasen algunos—o muchos—tantos del último partido.

Detalle que demuestra la honradez a toda prueba de Vicente Elícegui. Jugaban el año 1.890 en Buenos Aires él y Samperio frente a Portal y Mardura. Estando sus contrarios en 52 por 51, para 55, una pelota muy arriada la devolvió, «pegado» a la pared Elícegui, ganando el tanto. Pero Mardura se quejó, alegando que la pelota había tocado en la camisa de Elícegui. Los jueces, que no podían haber visto la jugada porque les tapaba el cuerpo del pelotari interesado, fiados en la hombría de bien de éste le consultaron, y Elícegui (que además había apostado dinero en su favor) contestó: «Jo nau» (Me ha pegado). Coronando su ejemplar comportamiento, deportivo y profesional, el ganar seguidos los cuatro tantos restantes. Todo lo cual le valió una ovación apoteósica, que le sacaron en hombros del frontón; y... una lluvia de bastones que cayeron a la cancha en su honor. PACORRO

DOMINGO ECHEVESTE

LINTERNERIA - PINTURA
SOLDADURA AUTOGENA

Viteri, núm. 38

RENTERIA

Teléfono 62-01

Javier Múgica

TALLER MECANICO
Construcción y repa-
ción de maquinaria.

Vicente Elícegui, 7

Teléfono 60-73

Rentería

Bodega - BAR

Manolo

VINOS - LICORES

Magdalena, 28 - Rentería

Tejidos y Mercería - Calzados

Petra Inciarte

Fueros, 18 - RENTERIA

PASTELERIA Y
HORCHATERIA

PAQUI

Especialidad en pas-
teles, postres, bom-
bones y HELADOS.

SERVICIO A DOMICILIO

Viteri, núm. 19 - RENTERIA

Viuda de R. ILLARRAMENDI

CONSTRUCCIONES MECANICAS Y FUNDICIONES

Especialidad en máquinas y herramientas. Fresadoras.
Mandrinadoras. Tornos. Limadoras, etc.—MAQUINAS
PATENTADAS PARA COSER SUELA DE ALPARGATA

TELEFONOS:
Oficinas..... 60-07
Talleres..... 61-48

RENTERIA

La mejor galleta es la

María Olibet

RENTERIA

Señora...

Señorita...

Una ondulación perfecta:

**Casa
Echeveste**

No lo olvide:

Casa Echeveste.



*Plaza del Ferial
(Frente al Cine Victoria)*

Rentería

INDUSTRIA

DE CUERO,
GAMUZA Y
TERCIOPELO
ARTIFICIALES.



Avenida de Navarra - Teléf. 61-19

RENTERIA